

Copying of the summary pages is authorised

Guimón Ugartechea, José (Univ. del País Vasco (UPV/EHU). Fac. de Medicina y Odontología. Manuel Allende 19. 48010 Bilbo): **Julián de Ajuriaguerra: un psiquiatra integral** (Julián de Ajuriaguerra: A Global Psychiatrist) (Orig. es)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud*. 12, 11-21

Abstract: Ajuriaguerra, after studying medicine, worked in Paris at the chairmanship of the department directed by Claude Henry and later by Jean Delay. In research, he collaborated with Lhermitte, Hecaen and Wallon. He was psychoanalyzed by Nacht in the Paris psychoanalytic society. He was appointed Professor of Psychiatry and Director of the Bel Air Psychiatric Clinic in Geneva in 1959. In 1976 he was appointed Professor at the Collège de France.

Key Words: Paedopsychiatry. Neuropsychiatry. Relaxation. Empathy.

Larrasquet, Jean-Michel (Ecole Supérieure des Technologies Industrielles Avancées. 64210 Bidart); **Claverie, Bernard** (Ecole Nationale Supérieure de Cognitive. 146 rue Léo Saignat. 33000 Bordeaux); **Ajuriaguerra, Isabelle de** (Enseignante. Hegoa. 64990 Villefranque): **De l'actualité de la pensée de Julián de Ajuriaguerra** (Julian de Ajuriaguerra, the relevance of his thinking to present times) (Orig. fr)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud*. 12, 23-32

Abstract: Julian Ajuriaguerra's thinking is still valid today. A great humanist thinker of interdisciplinarity and behaviour who has contributed to the development of neurology, child and geriatric psychiatry, neuropsychology and psychomotricity. Thinking that includes complex epistemologies and the systemic mechanisms necessary for human and social sciences as a whole, and which constitutes the basis of the necessary "revolution of thought" which other great present-day thinkers defend.

Key Words: Complex thinking. "Religion". Time. Transdisciplinarity. Finalisation.

Pétrissans, Jean L.; Vouzelaud, A.; Chirumberro, L. (Centre Hospitalier de la Côte Basque. 64109 Bayonne Cédex); **Wirocius, J. M.** (Clinéa Clinique du Pré Saint Gervais. 10 rue Simonnot. 93315 Le Pré Saint Gervais Cédex): **Meconnaissances et hallucinations corporelles : le cerveau lésé dans la pensée de J. de Ajuriaguerra à propos de la somatognosie** (Misunderstanding and corporal hallucinations: the damaged brain according to J. Ajuriaguerra with regard to somatognosis) (Orig. fr)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud.* 12, 33-51

Abstract: Brain injury is the origin of knowledge about cerebral function. J. de Ajuriaguerra demonstrated, from the outset, his continuous interest in the neurological and psychological pathologies of patients with brain injury. His work, together with others, has contributed to the development of neuropsychology. He also identified care pathways for these patients.

Key Words: Cerebral cortex. Brain injuries. Locations. Symptoms. Psychiatric. Neuropsychology. Rehabilitation.

Bourque, Richard (Centre Médico-Psychologique OVE. 21 rue Marius Grosso. 69517 Vaulx En Velin); **Gonzalez-Monge, Sibylle** (Hôpital Femme Mère Enfant. Service de rééducation pédiatrique. Aile A1 3^{ème} étage, 59 Boulevard Pinel. 69677 BRON Cédex): **La vision globale du patient et sa prise en charge** (The global vision of the patient and the medical care given) (Orig. fr)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud.* 12, 53-66

Abstract: The global view of the patient, how to consider the terms and concept: between the comfortable formula and the multidisciplinary and multidimensional collective effort – which Julian Ajuriaguerra shows us in this work. The question goes beyond the limits of discussion among specialists, in its ethical, economic and sociological aspects, in terms of organization, distribution and quality of service of the medical attention supplier.

Key Words: Multidisciplinary. Reductionism. Neuropsychology. Praxis disorders. Brain plasticity. Crowding effect.

Rodriguez, Marc (CMPP. Rue des abeilles. 40100 DAX): **Les troubles instrumentaux : plaidoyer pour la complexité** (The instrumental disorders: advocacy for the complexity) (Orig. fr)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud.* 12, 67-75

Abstract: Under the term “instrumental disorders”, Julian de Ajuriaguerra, over 60 years ago, described the specific difficulties of language and learning commonly known as “dys” disorders. After highlighting the important contribution of the work of Julian de Ajuriaguerra in the definition, evaluation and treatment of these disorders, the author proposes to examine the advantages and limitations of existing focuses, from the complex and integrated perspective put forward by J. de Ajuriaguerra.

Key Words: J. de Ajuriaguerra. Instrumental disorders. “Dys” disorders. Learning difficulties. Neuropsychology of learning. Integration approach. Complexity. Psychodynamic focus.

Pourquie Bidegain, Marie (Université de Toulouse - Le Mirail. Pavillon de la Recherche. 5, allées Antonio-Machado. 31058 Toulouse Cédex 9): **Approche neuropsycholinguistique du traitement verbal agrammatique: d'après l'étude comparative des manifestations agrammatiques du basque et du français** (Neuropsycholinguistic approach of Agrammatic Verb Processing: from the comparative study of Basque and French agrammatic manifestations) (Orig. fr)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud*. 12, 77-123

Abstract: Aphasia is a pathological behaviour of language, resulting from brain injury. Its translingual examination enables one to induce a certain universal structural and functional organization of the neuropsychological substrate of the cognitive linguistic system. Our study focuses on the agrammatism syndrome and its manifestations in Basque and French, with the aim of contributing to neuroscientific research on human language.

Key Words: Neuropsycholinguistics. Aphasia. Agrammatism. Basque. Verbs.

Candilis-Huisman, Drina (Université de Paris VII. 17 rue Campagne-première. 75014 Paris): **L'apport de la neuropsychologie du développement aujourd'hui** (The legacy of the developmental neuropsychology nowadays) (Orig. fr)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud*. 12, 125-133

Abstract: Between 1975 and 1981, Ajuriaguerra carried out ground breaking teaching and research on the development of babies with a multidisciplinary approach and following a longitudinal observational method. I am in a position to describe such work as I was directly involved in several of these research projects at this time. I wish to emphasize their scientific, humanistic and poetic character.

Key Words: Epigenesis of the neuromotor development. Mother-and-child relationship. Excitement and tenderness between mother and child.

Iruin Sanz, Álvaro (Hospital de Donostia. Red de Salud Mental de Gipuzkoa. Osakidetza. Pº Dr. Begiristain 107. 20014 San Sebastián); **González-Pinto Arrillaga, Ana** (Hospital Santiago Apóstol de Vitoria. Osakidetza. Centro de investigación biomédica en red (CIBERSAM). Olaguibel, 29. 8ª pabellón B. 01004 Vitoria-Gasteiz): **Actualidad de la organización de la psiquiatría comunitaria: especificidades en ambos lados de la frontera** (Current importance of the organization of the community psychiatry: Specificities in both sides of the border) (Orig. es)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud*. 12, 135-140

Abstract: Traditionally in the Basque Country, mental health care was carried out in large isolated institutions. In 1979 Dr. Ajuriaguerra started psychiatric reform, creating new centres which guaranteed the care and access to a whole range of mental health services. At the present time this model continues to operate, including the promotion of new areas of specialization and research.

Key Words: Institutionalisation. Dr. Ajuriaguerra. Psychiatric reform.

Piñeiro Jericó, M^a Teresa (Centro Médico-Psico-Pedagógico (CMPP) de Saint Jean de Luz/Hendaye. 19 Avenue André Ithurrealde. Hôpital Udazkena. 64500 Saint Jean de Luz): **La organización de la psiquiatría comunitaria en la sociedad actual (Francia)** (The organization of community psychiatry in current society (France)) (Orig. es)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud.* 12, 141-150

Abstract: Psychiatry, its conception, its scope and its care organization have changed over time. I propose an overview of the different laws that have conditioned the societal response to mental illness. I will also address the conceptual developments and changes in society that have changed the scientific treatment of patients.

Key Words: Professor Ajuriaguerra. Sectorization. Psychiatry. Mental Health. Holism. Globality. MDPH. AGRS.

Uria Uranga, Ikerne; Bergaretxe Bengoetxea, Maitane; Etxabe Unanue, Goiatz; Echepetelecu Hernando, Maialen; Iribarren Martin, Alazne (Donostia Unibertsitate Ospitalea. Erizainak Zainketa Intentsiboetako Unitatean. Begiristain Doktoarearen Pasealekua 107. 20014 Donostia): **Bihotz errehabilitazioaren eragina miokardioko infartu akutuaren depresioan (ikerketa pilotua)** (Effects of cardiac rehabilitation on depression following an acute myocardial infarction (pilot study)) (Orig. eu)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud.* 12, 153-167

Abstract: Depression is usual after an acute coronary syndrome and it influences the prognosis. The results of psychosocial interventions present in Cardiac Rehabilitation (CR) indicate that they modify the risk factors, depression among others. This pilot study showed the existence of depression among the patients with heart attack, both in the early stage and in the subsequent one. Results were not statistically significant among the cohort exposed and the one not exposed, neither as independent samples nor as related samples.

Key Words: Intensive care. Depression. Myocardial Infarction. Cardiac Rehabilitation. The Beck Depression Inventory Second Edition (BDI-II).

Espinosa Furlong, M^a de Carmen (IMSS. Hospital General de Zona n°8 "Doctor Gilberto Flores-Izquierdo". Servicio de Nefrología. Tlalpan-San Angel. Ciudad de México D. F. Estados Unidos Mexicanos); **Ocharan Corcuera, Julen** (Osakidetza. Hospital Txagorritxu. Servicio de Nefrología-Hipertensión. Vitoria-Gasteiz): **Manejo de los accesos vasculares para hemodiálisis** (Management of vascular access for haemodialysis) (Orig. es)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud.* 12, 169-175

Abstract: This is a clinical review of the management of access for haemodialysis beginning with the care of intravenous catheters for haemodialysis, commenting on the attitude reference to the dialysis procedure, the recommendations to the patient and the importance of nursing in such cases. There are also comments on vascular access care from the early postoperative period, in maturation, and on the use of vascular access with the proper care before the puncture. There are also comments on the puncture itself and on handling during haemodialysis with an adequate blood flow and care by the patient during the inter-dialysis period.

Key Words: Management. Vascular access. Venous catheters. Haemodialysis. Renal patient. Nursing. Self-Care. Clinical review.

Urdampilleta Otegui, Aritz (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). Farmaziako Fak. Fisiologia Saila. Pº de la Universidad 7. 01006 Vitoria-Gasteiz); **Gómez-Zorita, Saioa** (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). Farmaziako Fak. Farmazia eta Elikagaien Zientziak Saila. Pº de la Universidad 7. 01006 Vitoria-Gasteiz): **Mendiko altuerako gaitza eta honek eragindako buruko mina ekiditeko jarduera fisikoa hipoxian egitearen eragina goi mendizaleetan** (Benefits of physical exercise in intermittent hypoxia in preventing Acute Mountain Sickness and headache in altitude mountainering) (Orig. eu)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud.* 12, 177-188

Abstract: The prevalence of acute mountain sickness (AMS) and the effects of this on the headache, especially above 4.500 m is noticeable. Also, the AMS if it is not properly controlled can lead to twodiseases, the pulmonary edema and cerebral edema. In this experimental research the benefits intermittent training in hypoxia preconditioning before attending high mountains are showed, The AMS was significantly decreased ($p < 0.01$) and also were observed significant decreases in SaO₂%, good for health.

Key Words: Acute Mountain Sickness. Acclimatization to altitude. Intermittent hypoxia. Physical training.

Urdampilleta Otegui, Aritz (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). Farmaziako Fak. Fisiologia Saila. Pº de la Universidad 7. 01006 Vitoria-Gasteiz); **Gómez-Zorita, Saioa** (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). Farmaziako Fak. Farmazia eta Elikagaien Zientziak Saila. Pº de la Universidad 7. 01006 Vitoria-Gasteiz); **Martínez-Sanz, José M.** (Nutriaktive. Kirol Planifikaziorako Aholkularitza Zientifiko-Teknikoa. Av. Dr. Jiménez Díaz, 19. 03005 Alicante): **Elikagaien burdin biodisponibilitatea** (Iron bioavailability in foods) (Orig. eu)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud.* 12, 189-209

Abstract: The main factors that affect the bioavailability of iron are the chemical structure and the interactions with different compounds. There are some compounds or physiological conditions that alter the bioavailability. To attend this deficiency and certain physiological situations, such as pregnancy, who have more iron losses. It's very important to understand the factors that modify the absorption.

Key Words: Iron. Dietary. Bioavailability.

Zubillaga Azpiroz, Elena; Azkune Garpasoso, Harkaitz (Donostia Ospitalea. Barne Medikuntzako Zerbitzuak. Begiristain Doktoareen Pasealekua, 107-115. 20014 Donostia); **Iribarren Loyarte, Jose A.; Rodríguez Arondo, Francisco** (Donostia Ospitalea. Infekziosaseko Zerbitzua. Begiristain Doktoareen Pasealekua, 107-115. 20014 Donostia); **Montes Ros, Milagros** (Donostia Ospitalea. Mikrobiologiako Zerbitzua. Begiristain Doktoareen Pasealekua, 107-115. 20014 Donostia): **Inportatutako dengea: gaur egungo arazoa** (Imported dengue fever: a current problem) (Orig. eu)

In: *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud.* 12, 213-225

Abstract: Dengue fever is an infectious disease caused by arboviruses and passed on by mosquitoes. It is endemic in tropical countries and in countries below the tropics, and the incidence of the disease in travellers returning from these areas is rising. The aim of the research was to find out how many patients were diagnosed with imported dengue fever at our Hospital between 2005 and 2008. We also wanted to find out the specific features of the clinical characteristics, diagnoses and treatment of the patients.

Key Words: Imported dengue fever. Travel to the Tropics. Thrombopenia.